



PRIMEIRA CIRCULAR

Belo Horizonte, 26 de maio de 2023.

Prezado(a) colega:

Temos o prazer de convidá-lo(a) a participar do *III Congresso sobre Estudos da Interpretação* e do *IV Colóquio sobre Interpretação de Línguas de Sinais em Contextos Comunitários: Saúde, Educação & Justiça*, que acontecerão entre os dias 29 de novembro e 01 de dezembro, na Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG).

O *III Congresso sobre Estudos da Interpretação*, proposto pela Universidade Federal de Goiás (UFG) como um evento multi-institucional, teve sua primeira edição em 2019 na Universidade de Brasília (UnB) e sua segunda edição em 2021 de maneira remota, contando com Dr. Daniel Gile como palestrante de honra. Assim, a terceira edição visa ampliar as reflexões teóricas e as práticas profissionais, além de garantir um espaço comum de interação e discussão para pesquisadores, formadores, profissionais e estudantes da área, principalmente no que tange a objetos de estudos que ainda não foram contemplados em trabalhos científicos. O ConEI busca garantir um diálogo permanente relacionado aos estudos sobre a interpretação de diferentes línguas, sem a separação ou a junção de pares linguísticos e/ou modalidades. Acreditamos que esse diálogo contribuirá para o fortalecimento da área dos Estudos da Interpretação no Brasil.

Já o *IV Colóquio sobre Interpretação de Línguas de Sinais em Contextos Comunitários: Saúde, Educação & Justiça* tem como objetivo dar continuidade e amadurecer as discussões iniciadas nas edições realizadas em 2017 na Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), em 2019 na Universidade de Brasília (UnB) e remotamente em 2021. Assim, essa quarta edição continua com o propósito de fomentar e promover discussões acerca da atuação de tradutores e intérpretes de língua de sinais em diferentes espaços sociais para o acesso das pessoas Surdas aos serviços básicos de saúde, educação e justiça.

Ambos os eventos contemplam interesses multidisciplinares, atraindo pesquisadores, professores, estudantes e profissionais com perfis diversificados, tais como estudiosos em Estudos da Interpretação, Estudos da Tradução, tradutores e intérpretes de línguas orais e de línguas de sinais, linguistas, além dos próprios usuários dos serviços de interpretação e interessados na área.

Esperamos também construir um espaço de interação multilíngue, já que as línguas oficiais dos eventos são o português e a Libras (apresentações em inglês e espanhol também serão bem-vindas, desde que combinadas previamente com a organização do evento para as devidas providências quanto a interpretação desses idiomas).

1. Modalidades de Participação

O *III Congresso sobre Estudos da Interpretação* e o *IV Colóquio sobre Interpretação de Línguas de Sinais em Contextos Comunitários: Saúde, Educação & Justiça* se interessam em pesquisas que versem sobre a interpretação (independente das línguas ou modalidades). Nesta edição, teremos uma sessão especial sobre a interpretação como garantia de direitos linguísticos. Assim, serão aceitos trabalhos individuais ou em coautoria para apresentação na modalidade comunicação oral ou *pitch* (miniapresentação de 5 minutos) em português ou em Libras, que versem sobre um dos seguintes eixos temáticos:

- Estudos da Interpretação;
- Prática profissional da interpretação;
- Formação de intérpretes: questões metodológicas, teóricas e práticas;
- Sessão especial - Interpretação: direitos linguísticos e interseccionalidades (gênero, raça, classe e equidade).

2. Orientações para o envio das propostas:

Os resumos para comunicação oral deverão conter:

- 1) Título do trabalho,
- 2) Nome do(s) autor(es) com titulação e filiação institucional,
- 3) Resumo de até 2000 caracteres (incluindo espaços) com os objetivos, fundamentação teórica, metodologia e resultados (preliminares ou finais).

Observações importantes:

- As propostas de alunos de graduação serão aceitas para avaliação desde que em coautoria com o professor orientador.
- Autor e coautor só receberão certificado se ambos estiverem inscritos nos eventos e realizarem a apresentação proposta.
- Os resumos serão publicados no Caderno de Resumos dos eventos. Assim, é de responsabilidade do(s) autor(es) garantir as revisões necessárias para a devida publicação dos resumos.
- No momento da inscrição será requisitado o upload do arquivo referente à ficha de inscrição e o comprovante de pagamento de acordo com o perfil do(s) autor(es).

Apresentação das comunicações orais

As comunicações terão duração de 20 minutos para apresentação e 5 minutos para debate, totalizando 25 minutos de apresentação por trabalho. Os autores deverão utilizar o recurso do PowerPoint (PPT), enviando-o previamente à comissão organizadora por meio de formulário específico que será disponibilizado posteriormente.

Miniapresentações (5 minutos)

As miniapresentações terão duração de no máximo 5 minutos para apresentação das ideias principais da pesquisa. Os autores poderão utilizar o recurso do PowerPoint (PPT) com no máximo 2 slides, enviando o ppt previamente à comissão organizadora por meio de formulário específico que será disponibilizado posteriormente.

3. Orientações para o envio do artigo completo:

Os autores dos trabalhos aprovados para as comunicações orais/sinalizadas deverão enviar o trabalho completo até 02/10/2023. Os trabalhos serão submetidos posteriormente para compor um dossiê temático sobre os Estudos da Interpretação, em revista da área.

- Título em maiúscula, negrito, com alinhamento centralizado;
- Nome do(s) autor(es), seguido da instituição, abaixo do título com alinhamento à direita;
- Citações e referências conforme as normas da ABNT.
- Texto redigido em português no Word for Windows, com extensão entre 15.000 a 25.000 caracteres com espaços;
- Papel tamanho A4;
- Margem superior 3,0 cm e inferior 2,0 cm;
- Margem esquerda 3,0 cm e direita 2,0 cm;
- Fonte: Times New Roman, tamanho 12;
- Espaçamento entre linhas: 1,5cm;
- Alinhamento justificado.

4. Datas importantes

- Inscrição com envio de resumos (pesquisadores, alunos de pós-graduação e alunos de graduação em co-autoria com o professor orientador): **29 de maio a 25 de agosto de 2023.**
- Notificação dos aceites dos trabalhos: **15 de setembro de 2023.**
- Divulgação da programação completa do evento: **20 de outubro de 2023.**
- Envio do trabalho completo: **03 de novembro de 2023.**
- Realização dos eventos: **29 e 30 de novembro e 01 de dezembro de 2023.**

5. Modalidades de participação e valores

PÚBLICO	VALORES - 1º LOTE 15/05/2023 a 05/06/2023	VALORES - 2º LOTE 06/06/2023 a 24/07/2023	VALORES - 3º LOTE 25/07/2023 a 02/10/2023	VALORES FINAIS 03/10/2023 a 29/11/2023
Pesquisadores e profissionais com apresentação de trabalho	R\$ 200,00	R\$ 250,00	R\$ 300,00	R\$ 350,00
Pesquisadores e profissionais sem apresentação de trabalho	R\$ 100,00	R\$ 120,00	R\$ 140,00	R\$ 160,00
Alunos de pós-graduação com apresentação de trabalho	R\$ 120,00	R\$ 150,00	R\$ 180,00	R\$ 210,00
Alunos de pós-graduação sem apresentação de trabalho	R\$ 60,00	R\$ 80,00	R\$ 100,00	R\$ 120,00
Alunos de graduação com e sem apresentação de trabalho	R\$ 50,00	R\$ 50,00	R\$ 50,00	R\$ 50,00

5. Mais informações

Dúvidas por meio do e-mail: congressodeinterpretacao@gmail.com

Comissão Organizadora

Prof. Dr. Diego Maurício Barbosa (UFG)

Prof. Dr. Guilherme Lourenço (UFMG)

Profa. Dra. Katia Lucy Pinheiro (UFC)

Profa. Ms. Lorena Mariano Borges de Figueiredo (UFMG)

Profa. Dra. Márcia Carvalho (UFPA)

Profa. Dra. Patrícia Rodrigues Costa (UnB)

Profa. Dra. Patrícia Tuxi dos Santos (UnB)

Profa. Ms. Raffaella de Filippis Quental (PUC-Rio)

Profa. Dra. Silvana Aguiar dos Santos (UFSC)